



ZMLUVA O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV č. 2025/2-9

uzavretá podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, § 15 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a § 15 vyhlášky č. 523/2009 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o základných odborných činnostiach v múzeu alebo v galérii a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty

Článok I. - ZMLUVNÉ STRANY

1) Požičiavateľ:

Názov:	Východoslovenská galéria
Adresa:	Hlavná 27, 040 01 Košice
Štatutárny zástupca:	Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD., riaditeľka
IČO:	31 297 820
Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy:	Mgr. Ján Kovačič, PhD.

2) Vypožičiavateľ:

Názov:	Múzeum a Kultúrne centrum južného Zemplína v Trebišove
Adresa:	M. R. Štefánika 257/65, 075 01 Trebišov
Štatutárny zástupca:	Mgr. Beáta Kereštanová, riaditeľka
IČO:	31 297 706
Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy:	Mgr. Nikola Radová

Článok II. - PREDMET VÝPOŽIČKY

1) Predmetom výpožičky sú zbierkové predmety zo zbierky Východoslovenskej galérie:

- | | |
|----------|---|
| 1. O 114 | Gyula Benczúr
Zátišie s lebkou a knihou, 1860, plátno, olej, 79 x 64 cm
Poistná hodnota: 6 900,- Eur |
| 2. O 135 | Dionýz Andrassy
Dva duby s figurálnou štafážou, 1853, plátno, olej, 24 x 33 cm
Poistná hodnota: 3 100,- Eur |
| 3. O 190 | Západoeurópsky maliar z druhej polovice 18. storočia
Hermes u bohýň, 1750-1800, plátno, olej, 48 x 37 cm
Poistná hodnota: 2 600,- Eur |
| 4. O 192 | Stredoeurópsky maliar z polovice 18. storočia
Podobizeň Márie Terézie, 1745-1755, plátno, olej, 63 x 48 cm
Poistná hodnota: 4 600,- Eur |

- | | |
|-----------|--|
| 5. O 283 | Béla Spányi
Krajina s kravami, okolo 1880, plátno, olej, 132 x 151 cm
Poistná hodnota: 5 800,- Eur |
| 6. O 331 | František Klimkovič
Pri odpočinku na pochode, 1845-1850, lepenka, olej, 34 x 50 cm
Poistná hodnota: 3 100,- Eur |
| 7. O 553 | František Klimkovič
Husári na obchôdzke, 1850, plátno, olej, 40 x 53 cm
Poistná hodnota: 3 900,- Eur |
| 8. O 943 | Západoeurópsky maliar z druhej polovice 19. storočia
V parku, 1850-1900, plátno, olej, 48 x 28 cm
Poistná hodnota: 800,- Eur |
| 9. O 1073 | Západoeurópsky maliar z druhej tretiny 19. storočia
Žena s dýkou, 1850, plátno, olej, 118 x 92 cm
Poistná hodnota: 6 000,- Eur |

Spolu 9 zbierkových predmetov v celkovej poistnej hodnote 36 800,- Eur.

Článok III. - ÚČEL VÝPOŽIČKY

Zbierkové predmety sa vypožičiavajú bezodplatne na výstavu „Šľachtické rody trebišovského kaštieľa“ (kurátor Mgr. Dominik Ferenčík) vo výstavných priestoroch vypožičiavateľa – Múzeum a Kultúrne centrum južného Zemplína v Trebišove, M. R. Štefánika 257/65, 075 01 Trebišov od 20. decembra 2025 do 21. decembra 2030.

Článok IV. - DOBA VÝPOŽIČKY

- 1) Dohodnutá doba výpožičky je od 1. januára 2026 do 31. decembra 2030.

Článok V. - ZÁKLADNÉ PODMIENKY VÝPOŽIČKY

- 1) Vypožičiavateľ je oprávnený užívať predmet výpožičky riadne a v súlade s dohodnutým účelom a je povinný predmet výpožičky umiestniť v prostredí zodpovedajúcom jeho významu a stavu.
- 2) Vypožičiavateľ je povinný vykonať také ochranné, klimatické, prípadne ďalšie opatrenia tak, aby nedošlo k zámene, odcudzeniu, strate, poškodeniu, alebo zničeniu predmetu výpožičky.
- 3) Vypožičiavateľ nesmie na predmete výpožičky vykonávať žiadne opravy alebo úpravy bez súhlasu požičiavateľa. Nerámované diela na papierovej, resp. inej podložke (grafiky, kresby, umelecko-priemyselné výrobky) smú byť vystavené len za pomoci neinvazívneho spôsobu rámovania (napr. klip rám, klasické rámovanie).
- 4) Vypožičiavateľ poskytne požičiavateľovi bezodplatne 3 pozvánky a výpisky z médií.
- 5) Vypožičiavateľ predmet výpožičky vráti v určenom termíne a vopred dohodnutým spôsobom.
- 6) Vypožičiavateľ nemá v žiadnom prípade nárok predmet výpožičky zadržovať.

Adresa	Telefón	Bankové spojenie	IČO	E-mail	2
Hlavná 27	+421 55 68 175 11	Štátna pokladnica	31 297 820	kovacic@vsg.sk	
Košice		7000248286/8180	DIČ	Web	
040 01			2021451113	www.vsg.sk	

- 7) O prípadnom predĺžení výpožičnej lehoty musí vypožičiavateľ písomne požiadať požičiavateľa najmenej 30 kalendárnych dní pred plánovaným ukončením celkovej doby výpožičky zbierkových predmetov.
- 8) V prípade výpožičky diela na papierovej podložke (grafika, kresba), vypožičiavateľ nesmie vystavovať toto dielo dlhšie ako 3 kalendárne mesiace. V prípade dlhšieho trvania výstavy je povinný po uplynutí tejto lehoty dielo uložiť tak, aby nebolo vystavované svetlu, prípadne ho vrátiť Východoslovenskej galérii. Vypožičiavateľ môže po dohode s Východoslovenskou galériou nahradiť tieto diela reprodukciami, pričom adjustáciu a rámovanie reprodukcie diela na papierovej podložke zabezpečuje na vlastné náklady.
- 9) Vypožičiavateľ sa zaväzuje nahradiť vzniknuté škody, ktoré na predmete výpožičky vznikli počas doby vypožičania.
- 10) Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky poistiť na prepravu a na celú dobu vypožičania podľa poistnej hodnoty určenej požičiavateľom.
- 11) Vypožičiavateľ je povinný hradiť všetky náklady s poistením predmetu výpožičky, z „klinca na kliniec“, to znamená na balenie diel, dopravu od požičiavateľa k vypožičiavateľovi, pobyt predmetu výpožičky u vypožičiavateľa a dopravu od vypožičiavateľa k požičiavateľovi proti všetkým rizikám zničenia, poškodenia, zmeny alebo úbytku predmetu výpožičky a to na poistnú hodnotu.
- 12) Vypožičiavateľ preberá plnú zodpovednosť za predmet výpožičky, a to aj vtedy, ak prípadné poškodenie sa objaví až pri vrátení predmetu výpožičky a má súvis s výpožičkou podľa tejto zmluvy.
- 13) Požičiavateľ si vyhradzuje právo požadovať vrátenie predmetu výpožičky pred skončením doby vypožičania, ak predmet výpožičky potrebuje pre vlastné účely, alebo vypožičiavateľ predmet výpožičky užíva v rozpore s touto zmluvou.
- 14) Požičiavateľ si vyhradzuje právo odborného dozoru a kontroly spôsobu užívania a stavu predmetu výpožičky.
- 15) Prepravu z Východoslovenskej galérie, Hlavná 27, 040 01 Košice do Múzea a Kultúrneho centra južného Zemplína v Trebišove, M. R. Štefánika 257/65, 075 01 Trebišov a z Múzea a Kultúrneho centra južného Zemplína v Trebišove, M. R. Štefánika 257/65, 075 01 Trebišov do Východoslovenskej galérie, Hlavná 27, 040 01 Košice zabezpečí vypožičiavateľ na vlastné náklady.
- 16) Požičiavateľ musí byť okamžite informovaný o akomkoľvek poškodení predmetu výpožičky a vypožičiavateľ je povinný predložiť písomný zápis o poškodení.
- 17) V prípade akéhokoľvek poškodenia predmetu výpožičky požičiavateľ rozhoduje o potrebnom reštaurovaní, kým vypožičiavateľ znáša všetky náklady spojené s reštaurovaním a prípadným znížením hodnoty predmetu výpožičky.
- 18) Vypožičané zbierkové predmety musia byť na výstave označené:
Východoslovenská galéria, Košice.
- 19) Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky a zápis o spätnom prevzatí predmetu výpožičky je súčasťou tejto zmluvy.

Článok VI. - ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1) Na ďalšie právne vzťahy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa primerane vzťahujú predovšetkým príslušné ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 2) Prípadné zmeny alebo doplnky tejto zmluvy možno dohodnúť obojstranne prijatými písomnými dodatkami, ktoré tvoria súčasť tejto zmluvy.
- 3) Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva bola uzavretá slobodne, vážne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, so znením zmluvy sa oboznámili, porozumeli mu, súhlasia s ním a na dôkaz toho ju podpisujú.
- 4) Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, dva rovnopisy pre požičiatel'a a dva rovnopisy pre vypožičiatel'a.
- 5) Vypožičiatel' súhlasí so zverejnením zmluvy v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
- 6) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

Prílohy:

1x protokol o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov

V Trebišove dňa 12. 09. 2025

V Košiciach dňa

17 SEP. 2025

Múzeum a Kultúrne centrum
južného Zemplína v Trebišove
M. R. Štúr
075 6 175 11

Mgr. Beáta Kereštanová
riaditeľka
Múzeum a Kultúrne centrum južného Zemplína v Trebišove

Východoslovenská galéria
Hlavná 27, 040 01 Košice

31 297 820

Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD.
riaditeľka
Východoslovenská galéria

Adresa
Hlavná 27
Košice
040 01

Telefón
+421 55 68 175 11

Bankové spojenie
Štátna pokladnica
7000248286/8180

IČO
31 297 820
DIČ
2021451113

E-mail
kovacic@vsg.sk
Web
www.vsg.sk

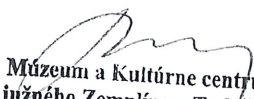
PROTOKOL O ODOVZDANÍ A PREVZATÍ ZBIERKOVÝCH PREDMETOV

1. O 114 Gyula Benczúr
Zátišie s lebkou a knihou, 1860, plátno, olej, 79 x 64 cm
Poistná hodnota: 6 900,- Eur
2. O 135 Dionýz Andrassy
Dva duby s figurálnou štafážou, 1853, plátno, olej, 24 x 33 cm
Poistná hodnota: 3 100,- Eur
3. O 190 Západoeurópsky maliar z druhej polovice 18. storočia
Hermes u bohýň, 1750-1800, plátno, olej, 48 x 37 cm
Poistná hodnota: 2 600,- Eur
4. O 192 Stredoeurópsky maliar z polovice 18. storočia
Podobizeň Márie Terézie, 1745-1755, plátno, olej, 63 x 48 cm
Poistná hodnota: 4 600,- Eur
5. O 283 Béla Spányi
Krajina s kravami, okolo 1880, plátno, olej, 132 x 151 cm
Poistná hodnota: 5 800,- Eur
6. O 331 František Klimkovič
Pri odpočinku na pochode, 1845-1850, lepenka, olej, 34 x 50 cm
Poistná hodnota: 3 100,- Eur
7. O 553 František Klimkovič
Husári na obchôdzke, 1850, plátno, olej, 40 x 53 cm
Poistná hodnota: 3 900,- Eur
8. O 943 Západoeurópsky maliar z druhej polovice 19. storočia
V parku, 1850-1900, plátno, olej, 48 x 28 cm
Poistná hodnota: 800,- Eur
9. O 1073 Západoeurópsky maliar z druhej tretiny 19. storočia
Žena s dýkou, 1850, plátno, olej, 118 x 92 cm
Poistná hodnota: 6 000,- Eur

Spolu 9 zbierkových predmetov v celkovej poistnej hodnote 36 800,- Eur.

Za Východoslovenskú galériu odovzdal dňa:

Za Múzeum a Kultúrne centrum južného Zemplína v Trebišove prevzal dňa:


Múzeum a Kultúrne centrum
južného Zemplína v Trebišove
M. R. Štefánika 257/65
075 01 Trebišov ①

Adresa
Hlavná 27
Košice
040 01

Telefón
+421 55 68 175 11

Bankové spojenie
Štátna pokladnica
7000248286/8180

IČO
31 297 820
DIČ
2021451113

E-mail
kovacic@vsg.sk
Web
www.vsg.sk

Za Múzeum a Kultúrne centrum južného Zemplína v Trebišove odovzdal dňa:

Za Východoslovenskú galériu prevzal dňa:

Adresa
Hlavná 27
Košice
040 01

Telefón
+421 55 68 175 11

Bankové spojenie
Štátna pokladnica
7000248286/8180

IČO
31 297 820
DIČ
2021451113

E-mail
kovacic@vsg.sk
Web
www.vsg.sk